



PERSÖNLICHE INFORMATIONEN

Dominik H.
Geburtsort und -datum: Bonn, 28.10.1990

KENNTNISSE, FÄHIGKEITEN & HOBBYS

SPRACHEN

Deutsch (Muttersprache)
Englisch (fließend in Wort und Schrift)
Spanisch (Niveau B1)

SKILLS

Schreiben, Editieren, Korrigieren, Übersetzen (DE>EN, EN>DE) von Texten in unterschiedlichen Kontexten (akademisch, marketing-orientiert, journalistisch, kreativ)
(Akademische) Forschung zu unterschiedlichsten Themen
Content Management
Event Management

EDV

Umgang mit Audio-, Video-, und
Bildbearbeitungsprogrammen (Adobe Audition, Premiere,
Photoshop, Camtasia Studio)
Übersetzungen mit memoQ
Website-Maintenance & Content Management (Typo3,
Wordpress, Hubspot)

HOBBYS

Lesen, Gesang, Filme, Moderation, Computerspiele, Akademische Forschung

BERUFSERFAHRUNG

NACHHILFELEHRER, SCHÜLERHILFE GMBH

Seit August 2011

Nachhilfeunterricht von Schülern (Grundschule bis Abitur) in Kleingruppen in den Fächern Deutsch, Englisch, Mathematik und Philosophie

EVENTORGANISATION, OLYMPTRONICA EVENTS LTD.

Seit April 2012

Planung, Organisation und Mithilfe bei gemeinnützigen Events rund um das Thema ‚Videospielkultur‘

FREIER REDAKTEUR, MULTIMANIA MAGAZIN

Seit Herbst 2014

Verfassen von Kritiken, Reviews und Kolumnen zu den Themenbereichen Film und Computerspiele

TEACHING ASSISTANT, UNIVERSITY OF ROCHESTER

September 2016 bis Mai 2017

Unterrichten von Deutsch Grundkursen (GER 101, GER 102)

WERKSTUDENT MARKETING, SERVICEWARE SE

August 2017 – März 2019

Recherche, Erstellung, Editierung, Übersetzung, Management und SEO-Optimierung von Content für die Bereiche IT Financial Management und Service Management auf Deutsch und Englisch

FREIER REDAKTEUR, CEREALKILLERZ.AT

Seit Frühling 2018

Verfassen von Kritiken, Reviews und Kolumnen zu den Themenbereichen Film und Computerspiele

FREIBERUFLICHER ÜBERSETZER, ALTAGRAM GMBH

Seit Mai 2017

Übersetzen, Transkribieren und Korrekturlesen von Texten für Computerspiel Releases sowie verwandte Themengebiete (Pressemeldungen, Marketing, Copywriting)

MARKETING ASSOCIATE, SERVICEWARE SE

April 2019 – September 2020

Content Marketing, d.i. Recherche, Erstellung, Editierung, Übersetzung, Management und SEO-Optimierung von Content für die Bereiche IT Financial Management und Service Management auf Deutsch und Englisch

Partner Marketing, d.i. Organisation von Partner-Events, Kommunikation mit Partner-Firmen, gemeinsame Marketing-/Sales-Projekte, sowie Management unserer Kontakte mit verschiedenen Analysten-Häusern

Internationales Event Management, d.i. Planung und Durchführung interner Events sowie externer Messebesuche (Zeitplan, Standaufbau, Koordination mit externen Stakeholdern)

AUSBILDUNG**VINZENZ-PALOTTI-KOLLEG, RHEINBACH, ABITUR**

2000 – 2009; Abitur-Durchschnitt: 2,0

UNIVERSITÄT ZU KÖLN, LEHRAMT BACHELOR ENGLISCH UND PHILOSOPHIE

WS 2011/12 – SS 2015; Notendurchschnitt: 1,7

UNIVERSITY OF ROCHESTER, MASTER OF ARTS COMPARATIVE LITERATURE

Academic Year 2016/17; GPA (Grade Point Average): 4.0

UNIVERSITÄT ZU KÖLN, MASTER OF EDUCATION ENGLISCH UND PHILOSOPHIE

WS 2015/16 – WS 2018/18; Notendurchschnitt: 1,4